



CORSO DI STUDIO *Lettere (L10)*

ANNO ACCADEMICO 2023-2024

DENOMINAZIONE DELL'INSEGNAMENTO *Laboratorio Triennale I e/o II di Lingua tedesca (German Language Workshop)*

Principali informazioni sull'insegnamento	
Anno di corso	Primo e /o secondo
Periodo di erogazione	secondo (26 febbraio-15 maggio 2024)
Crediti formativi universitari (CFU/ETCS):	3 CFU
SSD	Lingua e traduzione tedesca (L-LIN/14)
Lingua di erogazione	Italiano - tedesco
Modalità di frequenza	La frequenza è regolata dall'articolo 4.3.3. del Regolamento Didattico 2023-2024: "La frequenza ai laboratori è obbligatoria. Gli studenti/studentesse che, per comprovati motivi, non abbiano potuto frequentare un numero di ore di laboratorio pari almeno ai 2/3 di quelle previste, dovranno concordare col docente responsabile le modalità della prova di accertamento".

Docente	
Nome e cognome	Docente responsabile: Lorella Bosco Esperto/a linguistico/a: fittizio
Indirizzo mail	lorella.bosco@uniba.it
Telefono	0039-0805714014
Sede	Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica (DIRIUM) Primo Piano, Palazzo Ateneo, P.za Umberto I,1
Sede virtuale	https://www.uniba.it/it/docenti/bosco-carmela-lorella-ausilia Aula virtuale Teams: Laboratorio di Lingua tedesca Triennale: jmoru1n
Ricevimento	Mercoledì, 10-12 (in presenza)

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
75		30	45
CFU/ETCS			
3		3	

Obiettivi formativi	Sviluppo e perfezionamento delle capacità dello studente nelle quattro 'abilità': <i>Lesen, Hörverstehen, Schreiben e Sprechen (reading, listening, writing, speaking)</i>
Prerequisiti	Buona preparazione di base, costituita dalle competenze linguistiche e dalle conoscenze culturali di norma acquisite nei licei e negli istituti di istruzione secondaria superiore. Buona padronanza dell'italiano scritto e parlato. Non è prevista una conoscenza preliminare della lingua tedesca.



Metodi didattici	Esercitazioni articolate su: ascolto di dialoghi, visione di film e documentari, lettura di brani antologici, produzione scritta di brevi testi, sviluppo di capacità di autoapprendimento.
Risultati di apprendimento previsti <i>Da indicare per ciascun Descrittore di Dublino (DD=</i> DD1 Conoscenza e capacità di comprensione DD2 Conoscenza e capacità di comprensione applicata DD3-5 Competenze trasversali	<p>I risultati di apprendimento previsti al termine del corso si possono schematicamente indicare seguendo i descrittori di Dublino come segue:</p> <p>Autonomia di giudizio Si auspica che lo studente conosca, sappia valutare e utilizzare i metodi acquisiti per un ulteriore futuro sviluppo delle capacità di ascolto e di produzione orale e scritta della lingua</p> <p>Abilità comunicative Si auspica che partecipare ad esercitazioni che comportano il consolidamento della grammatica tedesca, calibrate a seconda dei livelli di conoscenza di partenza del tedesco di ciascuno studente, l'uso delle quattro abilità e la partecipazione attiva degli studenti porti ad un miglioramento nell'uso della lingua tedesca (orale e scritta).</p> <p>Capacità di apprendere in modo autonomo L'acquisizione delle competenze di cui sopra aiuta lo sviluppo delle capacità di apprendimento e quindi dovrebbe comportare una progressione nella conoscenza della lingua tedesca.</p> <p>Si auspica che tramite un'enfasi didattica sull'importanza delle strategie di apprendimento lo studente sviluppi la capacità di migliorare autonomamente le quattro abilità.</p>
Contenuti di insegnamento (Programma)	Il corso di lingua tedesca è articolato in due gruppi corrispondenti ai primi due livelli del "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue" (A1: livello base introduttivo; A2: livello base intermedio). Esso mira a perfezionare le quattro abilità (lettura, esercitazioni, ascolto e produzione di testi) attraverso lo studio della grammatica, della sintassi e della fonetica, l'ascolto di dialoghi 'in situazione', la visione di film e documentari, la lettura di articoli, script e brani antologici, la produzione scritta di brevi testi e lo sviluppo di capacità di autoapprendimento.



Testi di riferimento	<p>Dreyer, H. / Schmitt, R.: <i>Grammatica tedesca con esercizi</i>, München 2001.</p> <p>Dizionario tedesco-italiano / italiano tedesco (Sansoni, Garzanti, Zanichelli, Pons, Paravia)</p> <p>Böhmer, Maria: <i>liberalmente – letteralmente – sinngemäß</i>. Testi ed esercizi per la traduzione dal e al tedesco, Bulzoni, Roma 2009.</p>
Note ai testi di riferimento	
Materiali didattici	Il materiale del corso sarà reso disponibile alla homepage del docente (sotto: Didattica) e nella classe Teams “Laboratorio di Lingua tedesca Triennale (jmoru1n)”

Valutazione	
Modalità di verifica dell'apprendimento	Frequenza, partecipazione all'attività in aula, esito delle prove di verifica in itinere e finale.
Criteri di valutazione	<p>Per valutare il grado di conoscenza e capacità di comprensione si prenderà in esame l'acquisizione e/o il consolidamento, a seconda del livello, delle strutture morfo-sintattiche, fonologiche e grammaticali della lingua tedesca da parte dello studente, oltre al grado di sviluppo delle capacità di ascolto, di pronuncia e di produzione sia orale che scritta in lingua tedesca. Per la valutazione del livello di Autonomia di giudizio, si terrà conto della capacità acquisita dallo studente di applicare le tecniche di autoapprendimento sviluppate durante i corsi.</p> <p>Per la valutazione del livello di Abilità comunicative, si terrà conto della capacità di argomentare dello studente.</p> <p>Per la valutazione del livello di Capacità di apprendere, si terrà conto della capacità di produzione orale, a seconda del livello, e dell'acquisizione delle tecniche comunicative studiate a lezione.</p>
Criteri di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale	La misurazione dell'apprendimento e l'attribuzione dell'idoneità finale avverranno in base alla frequenza (gli studenti devono aver frequentato i 2/3 delle esercitazioni), alle prove in itinere e alla prova di idoneità che si terrà a fine corso.
Altro	
	<p>Il Laboratorio di Lingua Tedesca è tenuto da esperti linguistici madrelingua ed è organizzato in corsi di due livelli, in base al livello di conoscenza della lingua dello studente (A1 e A2). Prima dell'inizio dei corsi (metà febbraio) è necessario iscriversi. Le modalità di iscrizione saranno rese note prima dell'inizio dei corsi dal/ dalla collaboratore/collaboratrice esperto/a linguistico/a, tramite avviso sul sito del Dipartimento DIRIUM.</p> <p>Gli studenti frequentanti (inseriti in un gruppo di livello) sosterranno una prova di idoneità al termine dei corsi, prenotandosi su esse3 nelle date che saranno indicate dai CEL a fine corso.</p> <p>Gli studenti non frequentanti potranno sostenere la prova da non frequentanti nelle date che saranno comunicate in segreteria e inserite sulla piattaforma Esse3.</p>



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI BARI
ALDO MORO

DIPARTIMENTO
DI RICERCA E
INNOVAZIONE UMANISTICA

Il calendario degli esami da non frequentanti è pubblicato sul sito del Corso di Laurea e su Esse3.

Per iscriversi all'esame, è obbligatorio utilizzare il sistema Esse3.

Nota Bene: gli studenti che hanno già frequentato un laboratorio di lingua tedesca e hanno nel piano di studi del loro a.a. la possibilità di frequentarne un secondo, devono frequentare un laboratorio di livello superiore a quello seguito in precedenza e prenotarsi su esse3 seguendo la dicitura del laboratorio del loro piano di studi